



PROTOCOL DE COLABORARE
între
INSTITUTUL NAȚIONAL AL PATRIMONIULUI
și
MUNICIPIUL TIMIȘOARA, JUD. TM

Pentru asigurarea finanțării și predării documentației tehnico-economice pentru restaurarea
imobilului monument istoric

Teatrul Național, azi Palatul Culturii (Corpul vechi) din Timișoara
prin Programul Național de Restaurare a monumentelor istorice 2022

Art. I – PĂRȚILE

INSTITUTUL NAȚIONAL AL PATRIMONIULUI (INP), cu sediul în București, Sector 4, Str. Ienăchiță Văcărescu, nr. 16, cod poștal 040157, tel: 021 336 60 73, fax: 021 336 99 04, e-mail: secretariat@patrimoniu.ro, web: www.patrimoniu.ro, CIF 10444949, reprezentat de **Valeria-Oana ZAHARIA**, Manager interimar

și

MUNICIPIUL TIMIȘOARA, cu sediul în Timișoara, str. C.D. Loga, nr. 1, jud. Timiș cod poștal 300030, tel: 0256.408.326, e-mail: primariatm@primariatm.ro, web: www.primariatm.ro, CIF 14756536, reprezentat de dl. **Dominic Samuel FRITZ**, Primar

Având în vedere:

- dispozițiile Legii nr. 422/2001 privind protejarea monumentelor istorice, republicată,
- dispozițiile HG nr. 427/2019 pentru modificarea și completarea HG nr. 593/2011 privind înființarea și organizarea Institutului Național al Patrimoniului,
- regimul de monument istoric al imobilului Teatrul Național, azi Palatul Culturii (Corpul vechi), situat în Municipiul Timișoara, str. Alba Iulia, nr 2, înscris în Lista Monumentelor Istorice (LMI) a județului Timiș la poziția 78, cod LMI TM-II-m-A-06118,

S-a încheiat prezentul protocol.

ART. II – NECESITATEA ȘI PREMISELE COLABORĂRII

Vechimea clădirii și lipsa unor intervenții majore de restaurare și reabilitare funcțională, corelate cu faptul că este partajată între mai multe instituții de spectacol (Teatrul Național „Mihai Eminescu” Timișoara, Opera Națională Română Timișoara, Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” și Teatrul German de Stat), au condus la o întreținere neunitară și discontinuă, ceea ce a generat în timp deteriorări atât la elementele structurale, cât și la cele nestructurale, precum și la instalațiile și sistemele interioare.

În vederea restaurării unitare, clădirea a necesitat expertizarea în vederea consolidării integrale, precum și realizarea de studii de fundamentare și documentații tehnico-economice.

Scopurile proiectului au fost aducerea Palatului Culturii la o stare de conservare optimă și

punerea sa în valoare printr-o abordare unitară din punct de vedere structural, arhitectural și artistic, îndeplinirea cerințelor funcționale – la standardele actuale –, specifice activității celor patru instituții culturale care își desfășoară activitatea în clădire, precum și o deschidere mai mare către publicul larg. A fost necesar, astfel, un proiect care să abordeze întreg obiectivul, să reflecte starea actuală de degradare și problemele monumentului istoric și să ofere soluții actuale și pertinente, atât la problema conservării, cât și la cea a punerii în valoare a monumentului.

Cele două părți ale protocolului au atribuții legale și pârghii de acțiune în privința conservării și restaurării monumentului, astfel:

- **Institutul Național al Patrimoniului (INP)** – instituție centrală de drept public – are rolul de a implementa politicile publice în domeniul patrimoniului cultural în România. INP gestionează Programul național de restaurare a monumentelor istorice (PNR), asigurând atribuirea contractelor de proiectare și execuție a lucrărilor de restaurare, conservare, protecție și punere în valoare a obiectivelor cuprinse în acesta, potrivit legii și, de asemenea, are atribuții în privința acordării de consultanță proprietarilor de monumente istorice, indiferent de natura proprietății.

INP are între atribuțiile proprii și monitorizarea siturilor și monumentelor din România care sunt înscrise în Lista Monumentelor Istorice. În această calitate, în urma constatărilor repetate privind starea de degradare a *Teatrului Național, azi Palatul Culturii (Corpul vechi)*, INP urmărește să determine remedierea acestei situații.

- **Municipiul Timișoara** – autoritate publică locală – este proprietarul întregului obiectiv *Teatrul Național, azi Palatul Culturii (Corpul vechi)*, Municipiul Timișoara, str. Alba Iulia, nr 2, cod LMI TM-II-m-A-06118 și, în această calitate, răspunde pentru buna conservare a monumentului istoric.

Municipiul Timișoara a inițiat demersurile pentru realizarea documentațiilor tehnico-economice pentru restaurarea *Teatrului Național, azi Palatul Culturii (Corpul vechi)*, Municipiul Timișoara, str. Alba Iulia, nr 2, cod LMI TM-II-m-A-06118, care se află în proprietatea sa.

ART. III – SCOPUL COLABORĂRII

Prezentul protocol se elaborează în vederea implementării în colaborare a proiectului de restaurare și punere în valoare a *Teatrului Național, azi Palatul Culturii (Corpul vechi)*, situat în Municipiul Timișoara, str. Alba Iulia, nr 2, înscris în Lista Monumentelor Istorice (LMI) a județului Timiș la poziția 78, cod LMI TM-II-m-A-06118.

ART. IV – OBIECTIVELE COLABORĂRII

(1) Părțile au stabilit de comun acord să colaboreze pentru realizarea următoarelor obiective, în condițiile și termenele stabilite prin prezentul Protocol:

a) derularea în bune condiții a serviciilor de proiectare pentru elaborarea documentației tehnico-economice, faza D.A.L.I., în vederea restaurării și punerii în valoare a *Teatrului Național, azi Palatul Culturii (Corpul vechi)*, situat în Municipiul Timișoara, str. Alba Iulia, nr 2, cod LMI TM-II-m-A-06118;

b) asigurarea integrării în documentația tehnico-economică a exigențelor accesibilizării monumentului istoric, în acord cu prevederile *Convenției ONU privind drepturile persoanelor cu dizabilități* și ale *Strategiei naționale privind persoanele cu dizabilități*;

c) asigurarea integrării Obiectivelor Dezvoltării Durabile – definite în *Agenda 2030 pentru dezvoltare durabilă* adoptată de ONU și *Strategia națională pentru dezvoltarea durabilă a României 2030* – în strategia de abordare a monumentului istoric, atât în ceea ce privește conservarea, restaurarea și punerea sa în valoare, cât și în ceea ce privește utilizarea post-

implementare;

d) predarea în bune condiții a documentației tehnico-economice sus-menționate în vederea restaurării și punerii în valoare a monumentului istoric;

e) prezentarea către public a monumentului istoric și a valorilor sale și integrarea sa în circuitul cultural al orașului.

ART. V – OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

(1) Institutul Național al Patrimoniului:

a) asigură organizarea, desfășurarea și finalizarea procedurilor de achiziție publică privind contractarea serviciilor de proiectare pentru elaborarea documentației tehnico-economice faza D.A.L.I., în condițiile legii, precum și decontarea serviciilor de proiectare contractate;

b) asigură colaborarea între părțile implicate în implementarea serviciilor achiziționate – proiectantul, utilizatorii, proprietarul și comunitatea locală, urmărind atingerea obiectivelor specifice și a obiectivelor transversale ale colaborării;

c) cedează Municipiului Timișoara orice rezultate ori drepturi, inclusiv drepturi de autor sau alte drepturi de proprietate intelectuală ori industrială, dobândite în executarea Contractului de prestări servicii de proiectare pentru elaborarea fazei D.A.L.I., care le va putea utiliza, publica, cesiona ori transfera, așa cum va considera de cuviință, fără limitare geografică ori de altă natură, cu excepția situațiilor în care există deja asemenea drepturi de proprietate intelectuală ori industrială;

d) asigură transferul documentației tehnico-economice – faza D.A.L.I. în 3 (trei) exemplare originale către Municipiul Timișoara cu titlu gratuit.

(2) Municipiul Timișoara:

a) asigură accesul neîngrădit la monumentul istoric aflat în proprietatea Municipiului Timișoara, pentru îndeplinirea obiectului prezentului Protocol;

b) asigură respectarea proiectului de restaurare avizat în faza D.A.L.I.;

c) asigură desfășurarea în mod continuu de activități culturale în imobilul monument istoric, pe o perioadă nedeterminată de la darea în folosință a obiectivului;

d) asigură, după implementarea lucrărilor de restaurare, realizarea lucrărilor de întreținere și reparații curente conform documentațiilor avizate, astfel încât obiectivul să-și mențină un nivel optim de conservare și de funcționare;

e) menționează în toate comunicările referitoare la restaurarea și punerea în valoare a imobilului monument istoric, contribuția Ministerului Culturii, prin Programul național de restaurare a monumentelor istorice, gestionat de Institutul Național al Patrimoniului; se vor respecta elementele de identitate vizuală ale programului, așa cum vor fi comunicate de către I.N.P.;

f) să accepte și să înregistreze în contabilitate documentațiile tehnico-economice – faza D.A.L.I., dobândite în executarea Contractului de prestări servicii de proiectare pentru elaborarea fazei D.A.L.I. după transferul acestora de către I.N.P., cu titlu gratuit.

ART. VI – DURATA / ÎNCETAREA PROTOCOLULUI DE COLABORARE

(1) Prezentul acord este încheiat pe o perioadă de 1 (un) an de la data semnării, cu posibilitatea prelungirii acesteia la solicitarea în scris a uneia dintre părți.

(2) Nici una dintre părți nu are dreptul de a denunța prezentul Protocol, încetarea acestuia fiind posibilă:

a) prin ajungere la termen;

b) prin acordul părților, consemnat în scris prin act adițional;

- c) prin reziliere, în condițiile și termenele stabilite la alin. (3);
 - d) în cazul survenirii unui caz de forță majoră.
- (3) Protocolul se consideră reziliat unilateral de către oricare dintre părți cu notificarea prealabilă, în scris, transmisă celeilalte părți cu cel puțin 15 zile înainte de data stabilită pentru încetarea acestuia, conținând prezentarea motivelor, în următoarele situații:
- a) în caz de neîndeplinire sau îndeplinire incompletă, defectuoasă sau cu întârziere, în mod culpabil, a prevederilor prezentului Protocol;
 - b) în cazul compromiterii imaginii publice a celeilalte;
 - c) în caz de încălcare a legislației aplicabile obiectului prezentului Protocol.

ART. VII – RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

- (1) Fiecare dintre părți este de drept în întârziere prin simpla ajungere la scadență a oricăreia dintre obligațiile asumate prin prezentul Protocol care nu a fost executată complet și/sau corespunzător, fără a fi necesară transmiterea vreunei notificări în acest scop.
- (2) De asemenea, fiecare parte se obligă să o despăgubească pe cealaltă pentru toate și orice pierdere, daună, cost sau prejudiciu direct sau indirect (inclusiv pentru costurile aferente reprezentării și apărării juridice a acesteia) pe care aceasta le-ar putea suferi ca urmare a neîndeplinirii, a îndeplinirii în mod incomplet, defectuos sau cu întârziere, în mod culpabil, a oricărei obligații asumate în baza prezentului Protocol.

ART. VIII – FORȚA MAJORĂ

- (1) Niciuna dintre Părți nu răspunde în cazul oricărei întârzieri sau neexecutări a obligațiilor ce îi revin potrivit prezentului Protocol, dacă o astfel de întârziere sau neexecutare se datorează vreunui caz de Forță Majoră, astfel cum este aceasta definită în art. 1351 alin.(2) Cod Civil;
- (2) Cazul de Forță Majoră trebuie să fie certificat de autoritățile competente, să se fi petrecut după intrarea în vigoare a prezentului Protocol, să împiedice Partea sau Părțile să-și îndeplinească obligațiile contractuale. Cazul de Forță Majoră exonerează de orice răspundere Partea care invocă Forța Majoră, sub condiția ca aceasta să fie complet lipsită de culpă. Se consideră caz de forță majoră, printre altele: starea de război, starea de necesitate, cutremur și/sau incendiu catastrofal, catastrofe naturale, epidemii, greve, război civil și altele asemenea.
- (3) Pentru ca Forța Majoră să exonereze de răspundere, Partea care o invocă are obligația:
- a) să aducă la cunoștința celeilalte Părți, în scris, apariția cazului de Forță Majoră în termen de 5 (cinci) zile de la apariția acestuia;
 - b) în termen de 5 (cinci) zile de la apariția cazului de Forță Majoră să solicite autorității competente un certificat oficial de constatare a cazului de Forță Majoră respectiv;
 - c) să comunice în scris celeilalte Părți, în termen de 5 (cinci) zile de la data primirii certificatului oficial constatat din partea autorității competente, o copie a acestui certificat;
 - d) să comunice celeilalte Părți încetarea cazului de Forță Majoră în termen de 5 (cinci) zile de la încetarea acestuia;
 - e) să ia toate măsurile posibile în circumstanțele date pentru limitarea consecințelor produse de cazul de Forță Majoră invocat.
- (4) Pe perioada cât durează cazul de Forță Majoră, derularea Protocolului este suspendată, termenele acestuia prelungindu-se cu durata existenței cazului de Forță Majoră.
- (5) În situația prelungirii cazului de forță majoră cu mai mult de 30 (treizeci) de zile calendaristice, oricare dintre părți are dreptul să solicite încetarea deplin drept a Protocolului, fără ca vreuna dintre ele să poată pretinde daune-interese sau orice alte despăgubiri, cu excepția celor ivite anterior producerii cazului de Forță Majoră.

ART. IX – LITIGII

- (1) Acest Protocol este întocmit și va fi guvernat în conformitate cu Legea Română.
- (2) Părțile convin ca toate neînțelegerile privind valabilitatea prezentului Protocol, sau rezultate din încheierea, interpretarea, executarea, valabilitatea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă, la inițiativa Părții prejudiciate, în termen de 15 (cincisprezece) zile de la data convocării în scris a Părții considerată în culpă.
- (3) Orice neînțelegeri în legătură cu încheierea, executarea, valabilitatea, încetarea ori în legătură cu interpretarea clauzelor acestui Protocol se vor rezolva, în primul rând, pe cale amiabilă. În situația în care procedura amiabilă nu a dat rezultate, eventualele litigii care s-ar putea ivi în legătură cu prezentul Protocol vor fi soluționate pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru este imposibil, litigiul va fi dedus spre soluționare instanței judecătorești de la sediul INP, respectiv Tribunalul București.
- (4) Părțile semnatare înțeleg să-și îndeplinească obligațiile asumate prin prezentul Protocol cu bună credință.

ART. X – DISPOZIȚII FINALE

- (1) Modificarea oricărei clauze se face prin acordul părților, în scris prin act adițional, care va face parte integrantă din prezentul Protocol.
- (2) Părțile vor acționa cu bună credință pentru îndeplinirea scopului și realizarea obiectivelor prevăzute în prezentul Protocol.
- (3) Prezentul Protocol constituie un document cadru și ferm de colaborare între părți, convenit în vederea atingerii obiectivelor declarate.
- (4) Acest Protocol este elaborat în folosul ambelor părți și al succesorilor și cesionarilor lor legali și este obligatoriu din punct de vedere juridic pentru ei.
- (5) Părțile se vor informa reciproc asupra acțiunilor întreprinse în sensul prevederilor prezentului Protocol.

Prezentul Protocol s-a încheiat în două exemplare cu valoare de original, câte unul pentru fiecare parte astăzi, 27.10.2022.

Institutul Național al Patrimoniului
Manager interimar,

Valeria-Oana Zaharia

Director general adjunct,
Luana Roxana Florică

Director adjunct, Restaurare,
Alexandra Stoica

Director adjunct,
Gabriela Tulai

Avizat juridic,
av. Mihai Vasile

Municipiul Timișoara
Primar,

Dominic Samuel Fritz

Director Direcția Revitalizare Urbană
Gabriela Bica

Șef Serviciul Infrastructură Culturală
Sanda Greblă

Avizat juridic,
Alin Stoica